

## 试论泰国高校汉语词汇教学情况与反思

### DISCUSSION ON THE SITUATION AND REFLECTION OF CHINESE VOCABULARY TEACHING IN THAI UNIVERSITIES

林文贤

Pimporn Wattanakamolkul

泰国乐德纳可信皇家理工大学文科学院汉语专业

Faculty of Liberal Arts, Chinese Department

Rajamangala University of Technology Rattanakosin

#### 摘要

本文主要探讨泰国高校词汇教学情况的四个问题,从实际调查和分析结果发现:一、教师对词汇教学的重视度较高;二、教师对词汇教学的认识,尤其是教师对学生词汇量掌握情况的控制缺失、教师针对学生词汇量的教学计划制定不明确、确定词汇部分的重点教学较为薄弱;三、泰国高校汉语教师目前采用的词汇教学的方法现状;四、教师词汇教学存在的问题有以下几个方面:教师的专业知识淡薄、教学上词汇选择的问题、教师教学方法上的误解导致学生记不住生词,并常出现使用偏误的现象。所有这些问题影响的是泰国汉语词汇教学的根本,本文在揭示实际情况的基础上,为进一步地改善泰国汉语词汇教学提供一定的参考应用价值。

**关键词:** 汉语词汇教学 教学方法 汉语教师 词汇量

## Abstract

The purpose of research aimed to study the problems of teaching Chinese vocabulary in Thai universities. The results showed that 1. The teachers pay more attention to teaching Chinese vocabulary; 2. Teachers lack the teaching method in Chinese vocabulary especially in the lesson plan; 3. Existing Chinese Vocabulary teaching methods of Chinese teachers in Thai universities are revealed; 4. Problems in learning and teaching Chinese vocabulary are as follows: the lecturers lack knowledge in choosing the vocabulary and teaching method. Moreover, word are misused. The results of the research will be used to develop the teaching method in the future.

**Keywords:** Teaching of Chinese Vocabulary, Teaching Method, Chinese Teacher, Vocabulary size

## 引言

“词语”是语言表达意义的主要工具，而意义在语言的产生和理解方面，在语言的存储和检索中都起着极其重要的作用。词汇教学虽然是一个细微的教学环节，但它是语言教学中必不可少的环节。

这几年来国外学者也开始侧重对词汇水平的研究，从不同的角度对不同的对象进行分析与调查。很多学者认为，掌握的词汇量越多，语言表达能力也会随之提高。而对于泰国学生，词汇学习还处于起步阶段，缺乏反复的练习和重复，对词汇的记忆还未到达巩固阶段，就容易忘掉，而出现这个现象的原因与汉语教学方法密切相关。泰国学生从小就被培养成“死记硬背”的习惯，而未很好地考虑采用语素、偏旁或类推技巧，缺乏交际能力的培养，普遍出现学了就不会运用的现象。

因此，本文通过问卷调查获得了第一手资料，调查内容主要包括探讨泰国高校汉语教师对词汇教学的重要性的认知情况，教师对汉语词汇教学方法问题的看法，以及教师对词汇教学的掌握与认识，以及他们采用什么样的词汇教学方法进行教学，遇到了什么瓶颈或障碍。与此同时，还调查了学生对高校汉语教师的词汇教学的反应。希望本文能够揭示实际的词汇教学状况，并且不断地改善教学问题与方法，为泰国汉语词汇教学的持续发展提供一些参考作用。

## 文献综述

从收集到的文献中我们可以看到，目前对对外汉语词汇教学的研究成果丰硕，主要集中在对外汉语词汇教学理论依据的探讨、针对泰国学生词汇习得与教学的研究以及中国国内和其他

国家学者具有国别性的研究等。但是,我们发现在泰国词汇教学领域的研究却停滞于从教学实践中发现词汇偏误,进而简单提出教学策略等。对泰国词汇教学过程中教学方法的深度问题并没有引起足够的关注与重视。

### (一) 中国汉语词汇教学的相关问题研究

在词汇教学多样化的问题中,许多学者纷纷从不同的视角提出改进汉语词汇教学的方法。Hu (1997) 指出要改进词汇教学首先要改变教师和学生的观念,即词语之间存在着简单的对应关系。认为引导学生逐步加深对常用词语的理解和运用才更有效。Jiang (1998) 从心理学角度探讨词汇习得和教学,认为词汇教学不仅教生词的词义,但是要结合于语境。Zhao (2004, 2005) 认为对外汉语词汇教学中的词汇教学反映了以下几个问题:(1) 教师对词汇的确定量不明;(2) 词汇的选择问题;(3) 教材中词语先后出现的问题;(4) 不太注意词汇复现率的问题;(5) 教师缺乏对词汇教学的掌握;(6) 词汇教学研究成果极少。后来,Liu & Ren (2006) 总结了近年来国内对外汉语词汇教学的研究情况,指出相关研究主要集中在以下几个方面,“第一,针对不同课型、不同教学阶段和不同国别的对外汉语词汇研究;第二,探讨语言学理论在词汇教学中的运用以及对词汇教学的影响;第三,关于对外汉语词汇教学内容和教学方法的综合研究”。这些研究中存在很多有价值的理论和方法,值得在教学中尝试和应用。Lu & Li (2007) 指出对外汉语词汇教学的瓶颈体现在教材中词汇量编排不均、词语选择失当、词语释义不适和词语练习设计单调等四个方面,他们还提出改善教学的突破口应是融入汉字字形教学、强化语素义教学、重视运用“语境词汇”教学以及使用多媒体教学进行改进。Wu (2007) 对词汇教学提出应该把词汇学习的过程当作一种认知过程。Zhang (2012) 从认知心理的视角考察对外汉语词汇课堂教学的历史和现状,同时在此基础上为找到更具体的教学课堂,及改进教学效果的原则和方法,进而进行了教学实验。

### (二) 针对泰国汉语词汇教学的研究

目前,中国赴泰传播汉语的汉语教师数量日益增多,泰国学生赴华留学的数量也日趋增长,研究成果也逐渐增加。近几年,泰国汉语词汇教学也逐渐引起了研究者的关注,但是研究成果还不够丰硕。

从词汇实践教学分析,研究者们从泰国汉语词汇教学实践出发进行了相关探讨。Hu (2007) 借鉴汉语第二语言词汇教学已有的研究成果,结合讲授初级汉语的实践经验和体会,同时收集、整理泰国学生汉语词语偏误的语料,分析了泰国学生学习汉语词汇的偏误以及产生偏误的原因,提出泰国学生初级汉语词汇教学的特点、方法和技巧。Wang (2011) 通过情景教学法促进教学气氛,以华侨崇圣大学为实例,在文中提出词汇是交际最基本的元素,而交际也需在特定的情境中完成。此外,有学者在硕士学位论文中以字本位的教学流派作为研究重点,如 Zhang (2011)、Cao (2012)。张若竹先生的研究发现大多数泰国学生认为汉字的字形与泰语完全不同而难以识记,所以指出要提高汉语学习的效率应遵循字本位的规律和特点 Cao (2012)。将字本位理论应用于教学实践中,

使用汉语教程教材里的词汇进行教学设计,并运用于课堂教学中,最后通过课堂的评价发现其设计适合于中高级阶段的学生。与此同时,Cheng (2012) 以听力课程作为研究对象,以话题式进行词汇教学,其研究方法为问卷和实验相结合。

Chen (2016) 对泰国春武里府的初级汉语词汇教学进行研究,研究发现教育环境因素、汉语词汇系统、师资匮乏、教材使用、学生学习兴趣不高等几个问题制约了词汇教学。Zhou & Xu (2017) 的研究结果表明泰国本土汉语教师最受欢迎的词汇教学方法是图片释义、泰语释义、中文例句释义和媒介语释义等,而语素释义、部首释义等方法极少被采用。

总体而言,到目前为止,国内外的词汇习得与教学的研究成果并不少,但大多数针对泰国汉语词汇教学方面的研究还停留在偏误及教学对策的研究上。而语言学习、语言正负迁移和教学的深度问题极少被研究者关注,而且没有对泰国学生词汇习得的整个过程,以及亟待解决的问题的研究。本研究认为要提高泰国汉语词汇教学的效率,首先要了解汉语词汇教学问题的根源,再进一步探索与完善泰国的汉语教学研究体系。单一的教学方法固然难以解决这些问题,我们可以运用多样化的教学方法,使其相辅相成。我们要在前人研究的基础上,积极努力地完成这项研究,弥补关于泰国学生汉语词汇教学研究领域的空白。

## 研究方法

本研究主要采用以下几种研究方法:

(一) 文献法:通过查阅相关泰国汉语教学、词汇教学、教育学、词汇教学方法以及第二语言习得理论等文献资料作为本研究的主要依据,并与实际情况,通过各方面的理论探讨问题及提出改善的方向。

(二) 问卷调查法:本研究的调查问卷是参考国内外的相关文献,结合泰国汉语词汇教学的问题及现状,并依据研究目的与内容设制的一份泰国高校汉语教师对汉语词汇教学的认识与反应,以及大学生学习情况的调查问卷。

(三) 访谈法:实地调查并收集研究范围对象的答案,为了深入地了解泰国高校汉语教师对词汇的教学的现状,而针对泰国汉语教师对词汇教学的方法问题,以及学生对泰国汉语词汇教学的认识、态度和学习方法问题进行的访谈,最后总结并提出建议。

(四) 统计分析法:通过对各种相关资料的整理,并采用 SPSS 统计所调查的数据。

(五) 定性与定量混合法:以现实的词汇教学情况作为主要数据来源,按照某种数理方式进行加工整理,从而进行可量化数据的分析。通过质的研究,即访谈、文献等资料,对教师采用的各种教学方法进行评价并做出系统地判断,描述和揭示以上现象的相互作用和发展趋势。

## 研究结果

本研究从泰国和中国的相关研究成果掌握了泰国汉语词汇教学的现状,同时对泰国高校的汉语教师和学生进行调查分析,了解到泰国高校汉语教师对词汇教学的重视度,教师对词汇教学的认识,泰国高校汉语教师采用词汇教学方法的情况,以及教师在词汇教学中存在的问题。最后,依此,对这些问题进行反思,且提出更有效的教学方法。

### 一、泰国汉语词汇教学的现状

通过调查数据和前人研究成果,如 Peng (2012) 认为泰国高校汉语教师主要是采取综合运用多种方法进行词汇教学,其中有翻译法、搭配法和辨析法,最少用的是对比法和构词法。大部分的问题在于教师不了解学生的学习需求,而且主要利用翻译法进行词汇教学,导致学生的学习成绩不够理想。同时,学生认为汉语教师对词汇教学最佳的方法是采取对比方法,但实际上教师采取该方法较少。依此发现,目前泰国汉语词汇教学现状是汉语专业课中没有特定的词汇课,一般词汇教学穿插在综合课上。通过调查得知许多授课教师反映课堂上的词汇教学效果并不是很理想,学生不知道如何记住生词,不会辨别同义词、近义词、多义词之间的细微差别,包括词的概念意义和附加色彩,尤其是一些难以理解的词语。有时候也会出现只记住了词汇的读音,但是不会写,不能很好地掌握词的用法等诸多问题。

此外,大学的词汇教学方法主要以领读、翻译、举例子、造句为主,由于上课时间比较紧张,因此不太强调词汇教学。而且汉语的词汇量庞大,教师不可能将每个生词的用法都教授地面面俱到,因此只能教授一些读音、常用意义和基本用法。教师在教学时会提供课外词汇,扩大学生的词汇量,容易造成重数量轻质量的问题。

### 二、教师对词汇教学的重视度

外语教学的任何要素教学,应要先了解授课教师在教学的过程中对要素教学的背景了解情况和对该教学的“重视程度”。词汇教学重视度的高低直接影响汉语教学中的“教”与“学”之间的关系,其反映了泰国学生整体的汉语学习,甚至运用能力的效率。经过在泰国调查的汉语教师对词汇教学重视度的看法,共有 33 位高校汉语教师做了问卷,他们分别来自泰国不同大学的中国和泰国汉语教师,详细情况如下:



### 泰国汉语教师对词汇教学的重视度

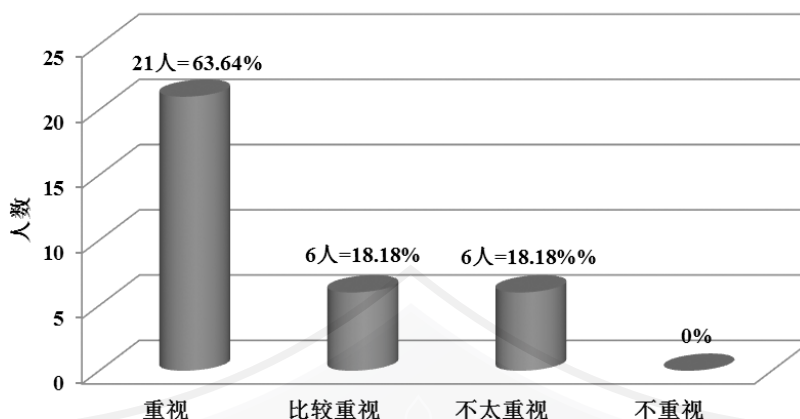


图1 泰国汉语教师对词汇教学的重视度情况

从图1 的数据显示, 泰国高校汉语教师认为词汇教学的重要性和定位较高。通过问卷调查我们可以发现, 重视词汇教学的教师高达 21 人, 占为 63.64%, 其次对词汇教学比较重视, 认为对词汇教学不太重视的教师各为 6 人, 各占 18.18%。

从上述的统计分析, 认为虽说教师对此教学的重视性非常高, 但我们要反思如何更新教学观念, 进而完善教学内容和改进教学方法, 有时实际情况与我们的设想是完全脱节的, 这时就会反映出教师教学态度与方法上的欠缺。泰国汉语专业开设的汉语课程, “词汇课”是少见的课程之一, 每个大学所开设的汉语专业都会设“语法课”的课程, 显然词汇尚未在课程之中居于重要的地位, 而且泰国学生运用汉语交流时往往会担心的是语法规则出现错误, 而不是不认识的词语, 注意到他们对其词汇掌握并没有语法重视。

### 三、教师对词汇教学的认识

通过问卷调查提问, 教师认为所授课的科目是否须要掌握生词, 并且应该强调掌握哪些方面的词汇。调查发现有教师指出所授课的科目必须让学生掌握所有生词, 并且大多数教师认为学生的词汇量少, 导致教学效果不好应该强调扩大词汇量, 结合各类日常生活中使用的基础词汇, 尤其是一些用来组织句子表达语法意义的虚词要好好掌握。实词可以不断扩充, 尽早掌握虚词的用法也非常重要, 我们可以通过教师对词汇教学的理解详细的探讨如下。

#### (一) 教师对学生词汇量的控制缺失

对外汉语教学界倡导教师在课堂上扮演着组织者、倡导者, 但实际上泰国高校的汉语教师进行教学时通常单凭个人的教学理念安排, 而缺乏理论指导教学, 依赖于感性, 没有结合理性的教学, 教师对词汇选择的意识欠缺。除此之外, 许多教师过于依赖教材, 不敢脱离教材里的词

汇表,实际上认为我们进行教学不能让教材带着走,教师要灵活多样地引导学生。Liu (2013:27) 提出关于词汇量的控制,教师应遵循学生的教学目的和接受能力,结合教材里的内容和教学目标,融合思考,再对词语进行选择,划分语言的重点、难易点,分清主次。教师在课堂前的准备不仅要考查教材里的内容,而是要想方设法全面测试学生学前与学后的词汇量。

教师的主导教学是不可或缺的。教师应采用循序渐进的教学帮助学生体会词汇的用法,尽可能多地提供与日常生活贴近的词语,再到复杂的词语。

## (二) 教师对学生的词汇量制定的探析

通过针对教师的问卷调查,教师对学生词汇量的制定情况,发现大部分的教师希望学生掌握日常生活中使用的词汇,但是学生应具备多少词汇量才合适,这个问题一直以来都是从事汉语教学工作的老师难以突破和解决的难题。本节所调查的高校汉语教师关于学生应学得词汇类型和词汇量的要求,详细地内容探讨如下:

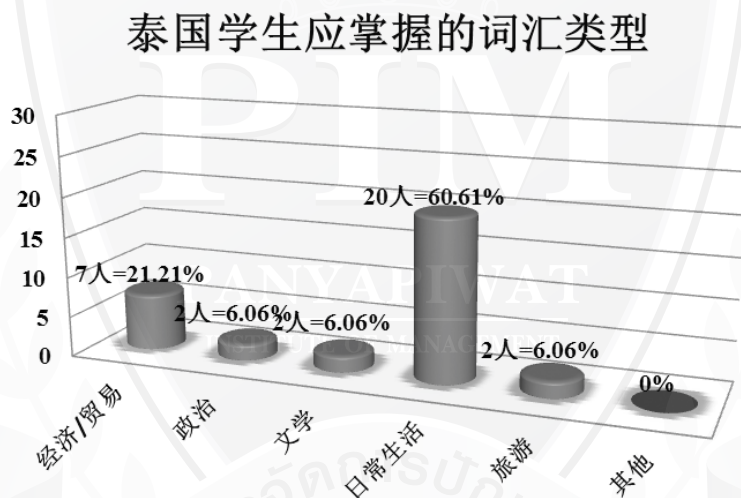


图2 教师对学生掌握词汇类型的要求

根据图2 结果显示,教师们认为泰国学生必须掌握日常生活的词语达到 60.61%,其次认为应掌握经济/贸易相关的词语占 21.21%,除此之外教师认为应掌握其它相关政治、文学、旅游的词语各占 6.06%。从上述的数据得知,教师们认为日常生活方面的词语尤为为主要,这表明泰国高校汉语词汇教学强调培养学生的交际能力,次要考虑补充商务经济贸易的专业词语,及其他领域如政治、文学和旅游的专业词汇。

另外,通过调查与访谈汉语教师对学生的词汇量要求,我们得知有部分教师对学生的词汇量要求过低,初级仅要求 300-500 词,中级学习者仅要求 500-1500 词,到了高级阶段才要求 1500 个词以上,表明教师对学生的词汇量水平有所低估。有部分学生能够掌握在工作岗位上

使用的专业用语或基本的交际词语大约 2000-3000 词,但是也有部分教师对学生的要求不少于 5000-8000 词。

### (三) 确定词汇部分的教学重点

许多学者也纷纷指出汉语词语的近义词、同义词、多义词、成语、虚词等特殊词语的教学都是外国学生的学习的难点,泰国学生也不例外。Li & Yang (2004: 21-29) 指出虚词是词汇语法的教学重点,开展汉语教学应讲究层次,这是一种重要的教学方法。

影响词语学习难度的因素具有诸多方面,包括词语自身的问题(发音、意义和用法)、教学方面的问题(教学过程和教学材料),还有学习者方面的因素(学习语言背景和学习策略)Fang (2008: 34),重点词语的确立不仅是教师教学单方面的制定,汉语本身的高难度也导致学生不佳的学习效果,要学习难以理解的词语,应确定学习目标。

### 四、泰国高校汉语教师采用词汇教学方法的情况

对全国汉语教师的词汇教学方法进行了统计,对泰国汉语教师的 31 项词汇教学方法进行了调查,发放了 36 份问卷,收回有效问卷 33 份。发现泰国高校汉语教师使用的词汇教学方法率最高是“建议学生尽量在会话中使用那些刚学过的词。”高达 4.55 分;另外,可见泰国汉语教师对“实用和交际”方面较为重视,从“我建议学生尽量在会话和写作中使用那些刚学过的词”平均为 4.36 分和“建议学生尽量在写作中使用那些刚学过的词”平均为 4.30 分的答案中可反映出教师们对“学以致用”比较强调,与此同时对语音阅读也比较注重,在提问的“教师向学生强调一定要掌握单词的正确读音”中平均为 4.27 分、“为了扩大词汇量,建议学生尽量广泛阅读”平均为 4.18 分,“教单词时,我先领读”平均为 4.15 分。

教师们认为“诵读、背单词”等教学法使用得比较一般,“建议学生用反复诵读的方法来记单词”为 3.45 分;“为了记更多的单词,建议学生背一些常用的语素”为 3.42 分;“记单词时,建议学生连同这个单词所处的上下文一起记”为 3.33 分;“建议学生用反复默读的方法来记单词”为 3.27 分;“建议学生将单词表带在身边直到记住了上面的单词”为 3.21 分;“建议学生不时地翻看自制的单词表直到记住了上面的单词”为 3.09 分;“为了扩大词汇量,建议学生背词汇书(例如《HSK 词汇大全》)上的单词”为 3.03 分;“建议学生只用中文和泰文给自制的单词表注释”各为 2.91 分和 2.79 分。最后,大多数教师们不建议学生为了扩大词汇量,让学生背词典上的单词。可见表上仅有 2.39 分同意采用这个方法进行词汇教学。

总之,泰国高校汉语教师对词汇教学方法,大多数是鼓励学生多在会话中使用那些刚学过的词,其次强调掌握读音和阅读课外的词汇以增加词汇量,且他们认为“诵读、背常用用法、背上下文”也是一般教师比较通用的教学方法,但教师们不提倡学生背诵词典中的词语。



## 五、对教师词汇教学所面临的问题的看法

很多教师对教学方法有误区,没有真正建立以学生为中心的教学理念,甚至忽视了学生的主体地位。由此,通过对其所收集到的资料进行归纳与分析如下几个问题。

### (一) 教师的专业知识淡薄

许多汉语本土教师,虽然是汉语国际教育专业毕业的,但他们对汉语词汇知识和词汇内在系统不够了解。例如:在近义词、同义词,多义词等类似的词,类似的词属于特殊词语,同时也是词语教学的难点。有些词在学生母语中没有完全对应的词,对其汉语教师本身也对类似的词语不是很清晰、很难解释,而混淆使用,进行教学时无法一清二楚地给学生讲解。有些教师采用回避使用的方法进行教学,就是因自己不会而不用,这不仅是泰国词汇教学的重大瓶颈,也是老师在教学中应慎重考虑的一个难点。

另外,汉语词汇量庞大,教师的词汇量不足,而且词汇知识具有词汇形式之分,即口语和书面语。笔者认为泰国汉语本土教师所面临的困惑是口语优于书面语,缺乏书面语的写作词语的训练,这个现象长期以来尚未受到重视,也未能创建解决的方案,这许多问题,几乎都是缺乏专业技能和专业知识引导学生,提高词汇学习效率和巩固词汇的记忆的原因。

### (二) 词汇量选择的问题

由于大学教学大纲的要求和课程安排中没有专门提到词汇知识方面的要求,也没有开设相应辅助词汇教学的课程,词汇教学大多都是在汉字教学的基础之上进行的,所以词汇教学受约束在一个课堂教学环节。Zhao (2004, 2005) 曾指出对外汉语词汇教学中的词汇教学被重视的不够,我们必须加强词汇教学,而且反映了体现到的其中几个问题之一是“教师对词汇的确定量不明”和“词汇的选择问题”。许多汉语教师都会遇到同样极为困惑的问题,在教学实践中也遇到教学的选词问题,课程大纲设置的不明确,对词汇和语法教学的要求甚少,教材里面编写的词汇有点过时,而且非常零散。本土教师不够了解现代的使用词语情况,使用不得体,没有理解真正的语境,进而随意给学生讲解,最后造成学生运用时产生失误。

### (三) 教师对教学方法产生了误解

根据对汉语教师的考察,发现教师们认为用直译的教学方法可以加深学生对词语的理解,可以降低理解难度的门槛。但是汉语的生词不是每个都能直接翻译成泰语的,比如“享受”所以很难让学生明白这个意义,笔者认为教师的教学方法是否得当对学生的词汇理解极其重要。

还有部分教师无论教什么样的词语都会使用同样的词汇教学方法。例如:生词表中出现了“帮忙”教师则采用目的语解释为“帮助”的意思,这样学生误解为“帮忙”与“帮助”是同等词语,但实际上这两个词的用法并不一致。如若教师未考虑学生的学习反馈,缺乏教学反思,这样下去词汇教学新的理念和设想很难在现行课程设置下实施。

#### （四）学生记不住生词，并常出现使用偏误的现象

在学习方法上，教师没有给学生有利地指导，大多数学生采用最传统死记硬背法，导致缺乏学习动机与积极性。另外，学生缺乏学习语言的环境，缺乏对汉语本身的特点与系统的培养，教师们需要提高学生对语言的感知能力才能克服词汇的各个层次上的难点。

### 研究讨论与对泰国高校汉语词汇教学的几点建议

在国际汉语词汇教学方面，词汇教学的方法是灵活多样的，没有固定的教学方法。本文根据上述对词汇教学所存在的问题，并从语言学理论、第二语言教学理论以及心理学等相关理论，提出泰国高校汉语词汇教学的几个建议。

首先，从语言学的角度分析汉语和泰语词语的语义、构词方式、词性及用法等方面。对比后可将其作为教学中的重点，尤其是对词语对应及不对应的现象进行深入分析。另外，从认知心理学角度看，词汇学习是学习者对词汇加工的心理过程，在语义不同层面上经过不断地思考完成识别，进而得到自动激活和巩固的通达使用。人脑中所存储的心理词库，当遇到字形相同时，最初会激活最熟悉最基本的词，进而语义启动，然后通过语义网络模式，分层次，积累词汇。所以可谓“记忆”是词汇习得中最重要的认知能力，熟悉度越高表明记忆越牢固。因此，教师应加强学生了解对构词意识的作用，包括 1. 采用构词法来辨析词语，2. 注重培养学生搭配词语能力。

从第二语言教学方面来看，在语素教学与整词教学过程中渗入构词法的教学，能够较快的帮助学生培养辨析及提高他们的词义辨别能力。教师应运用“精讲多练”的教学策略，结合语境进行不同语用、感情色彩和风格意义方面的搭配联系。另外，应加强词素意识的教学，大多数的汉语教师在对外汉语教学中，历来比较重视“词本位”的教学，而忽视了“语素本位”、“字本位”的教学。教学中教师应根据学生的汉语水平阶段而加强词素意识，这样有利于学生见词时，可以按照词素与词素的组合猜测词义，了解词语的基本结构，甚至能举一反三新的词语。

其次，从教学原则、教学计划、教学大纲、教学目标、教学内容、教学方法以及教学对象着手，改善教学方法。我们应提倡少用母语翻译法直接讲词义，而应倡导教师给学生提供情景结合词语运用。教师要设计出有利于泰国学生学习汉语的环境，为激发学生的学习兴趣，让汉语在学生的心目中变成“易学”的概念。

### 结语

本文通过对泰国高校词汇教学情况的四个问题进行调查和分析，发现泰国汉语词汇教学仍存在诸多问题有待改进。因此，我们需要了解教师和学生对词汇的掌握，才能对症下药找出遗

漏和不足之处。虽然词汇教学只是汉语教学中的一小部分,但词汇作为汉语教学较为重要的一部分,对外汉语教学的整体会带来教学效果不佳的现象。我们要提高汉语词汇教学的位置,应从教师使用词汇教学方法的现状着手,排除传统或古老的不佳方法,提倡实用性、科学性较强的方法来进行教学。同时,也需要调查与了解学生水平,及对学习的要求和目标,了解他们的情况以便更有针对性地进行词汇教学。

## References

- Cao, C. (2012). *The Vocabulary Teaching Design under the Guidance of "Zi-based" Used in Teaching Chinese in Thailand*. Master's thesis, Shandong University. [in chinese]
- Chen, H. X. (2016). *A Study on Elementary Chinese Vocabulary Teaching in Thailand—Based on Research of Thailand Nonthaburi Province*. Master's thesis, Soochow university. [in chinese]
- Cheng, X. (2012). *An Experimental study on Topic-type Vocabulary Teaching in Primary Chinese listening course in Thailand*. Master's thesis, Shandong University. [in chinese]
- Fang, X. J. (2008). *Teaching and Learning Vocabulary for TCSL*. Beijing: Beijing Normal University Publication House. [in chinese]
- Hu, H. L. (2007). *Vocabulary Teaching in Basic Chinese Curriculum in Thailand*. Master's thesis, Xiamen University. [in chinese]
- Hu, M. Y. (1997). Some problems of vocabulary teaching in teaching Chinese as a foreign language. *Applied Linguistics*, (1), 14-19. [in chinese]
- Jiang, X. (1998). The study of Vocabulary acquisition and its significance in Teaching. *Language Teaching and Linguistic Studies*, (3), 65-73. [in chinese]
- Li, R. L & Yang, J. C. (2004). Vocabulary Teaching Should Be the Focus of Teaching Chinese as a Second Language. *Journal of College of Chinese Language and Culture of Jinan University*, (4), 21-19. [in chinese]
- Liu, Z. W. & Ren, M. (2006). A Summary of Vocabulary-teaching Research in TCFL in the Past Five Years. *Journal of Yunnan Normal University (Teaching and Research on Chinese as a foreign language)*, (2), 64-68. [in chinese]
- Liu, Z. (2013). *International Chinese Vocabulary and Vocabulary Teaching*. Beijing: Higher Education Press. [in chinese]
- Lu, H. & Li, Y. (2007). Bottleneck and Breakthrough in Vocabulary Teaching of Chinese as a Foreign language. *Forum on Contemporary Education*, (9), 96-98. [in chinese]

- Peng, Y. (2012). *The Error Analysis of Chinese Vocabulary in Middle and Advanced Thai Students*. Master's thesis, Shandong University. [in chinese]
- Wang, Y. (2011). *The Application of Situation Teaching Method to Chinese class of University in Thai University: A case study of Huachiew Chalermprakiet University*. Master's thesis, Shandong University. [in chinese]
- Wu, B. (2007). The Lexical Approach and English Teaching in China. *Journal of University of Electronic Science And Technology of China(Social Sciences Edition)*, (1), 109-112.
- Zhang, H. (2007). The debate on the standard of Chinese vocabulary teaching is also discussed. *Applied Linguistics*, (S1), 3-6. [in chinese]
- Zhang, R. Z. (2011). *The design of intermediate Chinese vocabulary teaching based on the character-based theory in Thailand*. Master's thesis, Shandong University. [in chinese]
- Zhang, X. S. (2012). *A Study on the classroom teaching of Chinese as a foreign language vocabulary from the perspective of cognitive psychology*. Doctoral dissertation, Central China Normal University. [in chinese]
- Zhao, J. M. (2004). *Introduction to teaching Chinese as a foreign language*. Beijing: The Commercial Press. [in chinese]
- Zhao, J. M. (2005). Let our mother tongue go to the world. *Applied Linguistics*, (3), 28-30. [in chinese]
- Zhou, L. & Xu, W. X. (2017). Research on the teaching strategies of Chinese second language vocabulary in the native environment of Thailand. *Overseas Chinese Education*, (11), 1470-1476. [in chinese]
- The Institute of Asian Studies, Chinese Studies Center. (2008). *Chinese Language teaching and learning for Higher Education in Thailand*. Bangkok: SriboonComputer& Printing.



**Name and Surname:** Pimporn Wattanakamolkul

**Highest Education:** Doctor of Arts in International Chinese Language Education, Minzu University of China, P.R. China

**University or Agency:** Rajamangala University of Technology Rattanakosin Bophit Phimuk Chakkrawat Campus

**Field of Expertise:** Chinese Language, Chinese Teaching

**Address:** 264 Chakkrawat Rd., Sampanthawong, Bangkok 10100